



## ADVISORY 10

### 公告 10

#### Invoices and Payment Terms for Monogram/APIQR Invoices API 会标及质量管理体系认证发票的开具及支付条款

This Advisory notifies all Monogram/APIQR licensees, registrants, and applicants of API's payment terms for Monogram/APIQR Program annual fees and audit invoices.

本公告旨在通知所有 API 会标及质量管理体系认证被许可人、认证方和申请方年费和审核费发票支付条款。

Monogram/APIQR is committed to recognizing organizations that operate according to their quality management systems and demonstrate compliance with API standards, and on-time payments help to ensure that the program is well-positioned to continue providing this recognition. To meet this commitment, Monogram/APIQR asks participating organizations to pay their invoices by the due dates shown on the invoices and include the invoice numbers and/or facility IDs on or with the payment type (check, ACH, or WIRE). **Please note that API does not recognize a payment until it has cleared our bank AND is posted in API's accounts receivable system against the invoice issued.**

API会标及质量管理体系认证项目致力于为按照API质量管理体系运行并符合API标准的企业提供认证，按时付款可以确保API能够更好地提供这种认证服务。为了履行这一承诺，API会标及质量管理体系认证项目要求企业按照发票所显示的付款截止日期及时付款，无论您以何种方式付款（支票、自动柜员机或电汇），应在付款单上注明发票号码或企业工厂代码。**请注意，贵企业所支付的款项只有在银行完成结算，并在API的应收账款系统中与所开具的发票对应后才能够被视为成功支付。**

Effective immediately, API will issue invoices according to the following ***Schedule of Invoicing and Payment Periods*** tables. Table 1 applies to all organizations except for those subject to U.S. Russia sanctions. Those subject to U.S. Russia sanctions must pay their invoices as shown in Table 2. All payments are due by the date identified in the Schedule. Reminder notices are based on the Invoice Payment Due Date and will be sent according to the Schedule if necessary. If payment is not received (posted in bank AND posted against invoice in API's accounts receivable system) by the Payment Due Date, Monogram/APIQR will initiate the process for cancellation of license(s)/certificate(s)/registered perforator design(s).

本公告立即生效，API将根据以下**发票开具及付款时间表**发送发票。表 1 适用于除受美国制裁的俄罗斯企业以外的所有组织。表 2 适用于受美国制裁的俄罗斯企业。所有款项应在时间表规定日期前完成支付。提醒通知时间基于发票付款截止日期设定，如有必要，API将根据时间表安排发出提醒通知。如果API在规定的付款截止日期之前没有收到款项（银行完成结算，并在API的应收账款系统中与所开具的发票对应），认证/证书/射孔器设计认证将被取消。

**TABLE 1—SCHEDULE OF INVOICING AND PAYMENT PERIODS****表 1 - 发票开具及付款时间**

<b>Program Invoiced</b> 发票类型	<b>Date Invoices Issued</b> 发票开具日期	<b>Invoice Payment Due Date</b> 付款截止日期	<b>Reminder Notification Issue Date (if applicable)</b> 提醒通知发出日期 (如适用)	<b>Cancellation Date</b> 取消日期
Monogram Annual Fees 会标认证年费	January 8 1月8日	February 22 2月22日	February 8 2月8日	March 9 3月9日
APIQR Annual Fees API 质量管理体系认证年费	March 1 3月1日	April 15 4月15日	April 1 4月1日	May 3 5月3日
Audit & Perforator Witness Invoices 审核费及射孔器见证项目发票	Within 60 days after Close of Audit 审核结束后 60 天内	Within 45 days of Date Invoice Issued 发票开具之日起 45 日内	NA 无	60 days after Initial Invoice Date 初始发票日期后 60 天
Perforator Annual Invoices 射孔器认证年费	February 1 2月1日	March 18 3月18日	March 3 3月3日	April 5 4月5日

**TABLE 2— SCHEDULE OF INVOICING AND PAYMENT PERIODS FOR FACILITIES****SUBJECT TO U.S. RUSSIA SANCTIONS****表 2 - 受美国制裁的俄罗斯企业发票开具及付款时间**

<b>Program Invoiced</b> 发票类型	<b>Date Invoices Issued</b> 发票开具日期	<b>Invoice Payment Due Date</b> 付款截止日期	<b>Reminder Notification Issue Date (if applicable)</b> 提醒通知发出日期 (如适用)	<b>Cancellation Date</b> 取消日期
Monogram Annual Fees 会标认证年费	January 8 1月8日	February 22 2月22日	February 8 2月8日	February 23 2月23日
APIQR Annual Fees API 质量管理体系认证年费	March 1 3月1日	April 15 4月15日	March 31 3月31日	April 16 4月16日
Audit & Perforator Witness Invoices 审核费及射孔器见证项目发票	Within 60 days after Close of Audit 审核结束后 60 天内	Within 45 days of Date Invoice Issued 发票开具之日起 45 日内	NA 无	46 days after Initial Invoice Date 初始发票日期后 46 天
Perforator Annual Invoices 射孔器认证年费	February 1 2月1日	March 18 3月18日	March 3 3月3日	March 19 3月19日

Formal notification of the cancellation will be sent to all affected licensees/registrants/applicants according to the Schedule and will result in the immediate change to the license(s)/certification(s)/perforator design(s).

正式的取消通知将根据时间表发送至所有受影响的被许可方/注册方/申请方，并将导致证书/认证/射孔器设计认证的状态立即变更。

Except for those organizations subject to U.S. Russia sanctions, if payment is not received (posted in bank and posted against invoice in API's accounts receivable system) within 60 days of the initial invoice date, the license(s)/certificate(s)/perforator design(s) will be cancelled.

除受美国制裁的俄罗斯企业外，如在初始发票日期 60 天内没有收到款项（银行完成结算，并在 API 的应收账款系统中与所开具的发票对应），认证/证书/射孔器设计认证将被取消。

Those organizations subject to the U.S. Russia sanctions will be cancelled immediately if payment is not received within 45 days. If an organization subject to U.S. Russia sanctions is cancelled, the organization must submit a new application and pay all application fees plus all outstanding audit invoices to obtain a license(s)/certificate(s)/perforator design(s).

对于受美国制裁的俄罗斯企业，如在初始发票日期 45 天内没有收到款项，认证/证书/射孔器设计认证将立即被取消。一旦被取消，企业必须重新提交申请并支付所有申请费以及仍未支付的审核费用，来获得认证/证书/射孔器设计认证等。

Organizations are reminded that to ensure timely receipt of invoices, accurate contact/billing information must be maintained by the organization in myCerts. Inaccurate or out-of-date contact/billing information will not be accepted as reason for nonpayment by the stated due dates.

作为提醒，为确保及时收到发票，企业应在myCerts系统中预留有效的联系方式/账单信息。不正确的或失效的联系方式/账单信息不能够作为未在账单到期日支付款项的理由。

Monogram/APIQR values its participating organizations and appreciates their efforts to operate according to their quality management systems and demonstrate compliance with API standards.

我们珍视客户的价值，并感谢您为运行质量管理体系和采纳 API 标准方面所做出的努力。

**This Advisory 10 supersedes any previous version. It is considered part of API's Program Requirements and is compulsory.**

**此公告 10 将替代之前版本。本公告属于 API 项目要求的一部分，并且属于强制性条款。**